No 4 | Terbit 2 lembar | 26 Juli 1941 = 3 Djsun 2492 | Tahoen ke- 23

Wd. Redactie:
TJIA DJOE TJIAT, CORPHAR
dan N. NESCIO.

Segala karangan dan chabar2 dialamatkan kepada
Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan advertentie serta pembajarannja haroes sampaikan pada Handelsdr. LIEM OEI TIONG & Co., Manado Tel. No. 43

報華警 KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja

PENTJETAK DAN PENERBIT
S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co).

HARGA LANGGANAN:
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50
Loear Hindia 6 „ F 5.
Tiada boleh berlangganan koerang dari 3 boelan.
Bajaran lebih doeloe.

HARGA ADVERTENTIE
Boeat 1 sampai 10 perkataan 0.50. Sekoerang2nja f 1.— sekali tempatkan.
Berlangganan lain harga.

Agent di- Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE" N. Z. Kolk 19 Amsterdam. | Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE" Kali Besar Oost 18, Btvia
N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

Menahan Crediet Negeri Loear.

Amerika soedah banjak mendjalankan daja oepaja oentoek membantoe perdjoeangan negeri-negeri sekoetoe. Diantara daja oepaja itoe adalah djoega jang diseboet oleh pers poetih „bevriezing der Duitsche en Italiaansche credieten" di Amerika Serikat. Djika disalin kata „bevriezing" itoe maka adalah artinja „dibekoekan" dan maksoednja „ditahan".

Keterangan tentang daja oepaja President Roosevelt jang terseboet diatas tidak terang benar. Banjak orang jang bertanja apa benar artinja „menahan" atau „membekoekan" kredit itoe dan betapa pentingnja.

Sebab itoe hendak kita terangkan dibawah ini dengan tjara jang segampang-gampangnja dan dengan ringkas sadja, apa benar artinja atoeran itoe sebagai salah soeatoe daja oepaja didalam perdjoeangan ekonomi dengan moesoeh itoe.

Lebih dahoeloe perloe diterangkan jang berikoet ini:

Dalam berabad-abad jang laloe ini perdagangan antara negeri dengan negeri (jaitoe jang diseboet perniagaan internasional) makin madjoe djoega. Makin madjoe perniagaan internasional itoe tentoe sadja makin ramai poela bajar membajar antara negegi-negeri itoe. Barang-barang jang diperdjoeal-belikan antara berbagai-bagai negeri tentoelah mesti dibajar harganja. Boekan harga barang itoe sadja jang mesti dibajar, tetapi banjak lagi jang lain-lain jang berhoeboengan dengan pendjoealan barang-barang itoe.

Djika negeri A mengirimkan wang kenegeri B oentoek pembajar barang-barang jang dibelinja dinegeri B, dan negeri B mengirimkan wang poela kenegeri A oentoek pembajar harga barang jang dibelinja dinegeri A itoe, alangkah akan banjaknja kirim mengirim wang, dan alangkah banjaknja tenaga jang terboeang. Sebab itoe ditjari orang djalan jang enteng. Tiap-tiap negeri mengoesahakan soepaja dinegeri loear ada wangnja tersedia oentoek pembajar „belandjaannja" dinegeri loear itoe. Saja seboetkan „wang", tapi ini ta' oesah berapa mata wang selamanja, hal-hal lain jang berharga wangpoen tentoe sadja boleh djoega - malahan djika dapat „crediet" poen akan sama djoega goenanja. Crediet, maksoednja jaitoe ada orang dinegeri loear itoe jang maoe mengoetangkan wang kepada kita.

Tjara begini doeloe dan sekarang masih didjalankan djoega oleh bank-bank ditiap-tiap negeri. Sebab bank-bank itoelah jang teroetama mengoeroeskan pembajaran antara orang-orang dagang disesoeatoe negeri dengan orang dagang dinegeri jang lain. Tapi lain dari pada bank-bank, peroesahaan dan toko jang besar-besar poen berboeat demikian djoega; mereka itoe berhoeboengan teroes dengan bank-bank diloear negeri, tempat mereka membeli barang negeri loear itoe. Pada bank-bank negeri loear itoe diadakannja simpanannja, „saldi" diseboet orang dalam doenia dagang.

Soepaja lebih djelas kita terangkan lebih landjoet dengan doea tiga tjontoh. Biarlah kita ambil tjontoh jg berhoeboengan dengan negeri kita sendiri, soepaja lebih moedah memahamkannja.

Semoea bank negeri kita ini ada perhoeboengan-dagangnja (relatie) dengan beberapa bank Amerika. Dibank-bank Amerika itoe ada selaloe saldinja. Kalau ada seorang saudagar (importeur A) dinegeri kita ini membeli barang di Amerika, maka biasanja oentoek membajar harga barang itoe di Amerika, dia pergi kepada banknja; katanja: bajar oetang saja pada si Anoe di Amerika. Bank lantas berkirim soerat kepada bank „relatie"nja di Amerika menjoeroeh bajarkan oetang importeur A tadi itoe.

Karena itoe bank Amerika mengoerangi saldi bank Hindia tadi sebanjak oetang importeur A itoe. Bank Hindia poen mengoerangi saldi importeur A, artinja mengoerangi simpanannja sebanjak oetangnja di Amerika jang soedah dibajar bank itoe.

Sebaliknja begitoe poela: Exporteur B dinegeri kita mendjoeal barang ke Amerika. Laloe dimintanja kepada banknja soepaja menagih harga barangnja itoe di Amerika. Kepada relatienja di Amerika bank Hindia itoe minta ditambahkan penagihan itoe pada saldinja. Di Hindia simpanan exporteur B itoe ditambah poela oleh bank Hindia sebanjak jang ditagih bank Amerika dari orang Amerika jang membeli barang exporteur itoe.

Tapi sebeloem tanggal 10 Mei 1940 banjak poela toko-toko dan peroesahaan2 besar dinegeri ini jang mempoenjai saldi sendiri dibank-bank di Amerika, jang dipergoenakannja oentoek pembajar oetangnja di Amerika, dan disoeroeh tambahkan dengan tagihannja di Amerika bila ada tagihan itoe. Djoemlah firma-firma jang mempoenjai rekening bank sendiri di Amerika itoe, mendjadi soesoet sedjak soedah diadakan atoeran devizen dan sekarang tinggal sedikit sadja lagi.

Demikianpoen bank-bank dan firma-firma Amerika ada poela mempoenjai saldi dan bank-bank Hindia, oentoek keperloean seperti diterangkean diatas tadi djoega.

Dimasa jang achir ini, oleh karena keadaan politik dan oeroesan wang tidak ada kepastiannja, maka banjak benar orang partikoelier (teristimewa di Eropah) jang memindahkan simpanannja ke Amerika karena dianggap orang, negeri itoe aman boeat mempertaroehkan wang. Djalannja ada jang dengan membeli effecten disana dan menjoeroeh simpan oleh bank-bank Amerika, ataupoen dengan djalan mempoenjai saldi (petaroe wang) dibank-bank itoe.

Tjara menjediakan wang dan sebagainja itoe jang dilakoekan oleh bank-bank, firma-firma orang-orang partikoelir negeri loear disoeatoe nagari, dalam KEADAAN BIASA disoekai benar oleh negeri tempat orang menjimpan wangnja itoe.

Soedah tentoe sadja, makin banjak rekening bank jg sematjam itoe disesoeatoe negeri makin penting dan besar bank-bank negeri itoe; dan hal ini tentoe boekan sedikit menambah hasil negeri; dalam pada itoe adalah hal itoe mendjadi boekti bahwa negeri itoe dipertjajai orang baik dalam hal perhoeboengan politik maoepoen tentang perkara keoeangan negerinja.

Sedjak dari zaman doeloe London djadi pasar wang jang teroetama; disitoelah bank-bank, firma-firma orang-orang partikoelir dari seloeroeh doenia menjimpan wangnja. Tidak ada negeri jang tidak mempoenjai saldi jang besar-besar dibank-bank di London, ataupoen jang tidak mendapat crediet dari bank-bank London.

Setelah 1918 maka kepertjajaan kepada London sebagian pindah ke Nederland, Zwitserland dan lebih-lebih lagi ke Amerika Serikat.

Kedoedoekan Amerika Serikat sebagai djadi bank negeri-negeri loear sangat sekali madjoenja sedjak tahoen 1938, jaitoe sedjak keadaan politik di Eropah mendjadi amat genting.

Sampai disini, teroetama jang kita perkatakan ialah: keadaan bank-bank, firma-firma dan orang-orang partikoelir menjimpan saldi, effecten dan sebagainja dibank-bank negeri loear. Tapi lain dari itoe, seperti dengan selintas laloe soedah diseboetkan djoega diatas, ada lagi tjara lain jang didjalankan orang soepaja dapat membajar belandjanja dinegeri loear, ja'ni: bank dan firma jg besar-besar banjak poela jang mendapat crediet dinegeri loear itoe. Artinja: mereka itoe boleh menjoeroeh bajarkan jang perloe dibajarnja, pada hal mereka tidak mempoenjai saldi dinegeri loear itoe. Biasanja tentoe diadakan djoega djaminan oentoek orang jang memberi crediet itoe.

Sekarang setelah kita ketahoei serba sedikit seloek-beloek penerimaan wang itoe, maka kita kembali kepada pokok pembitjaraan kita, jaitoe: apakah jang sebenarnja terdjadi di Amerika Serikat, ketika kabar tersiar diseloeroeh doenia mengabarkan bahwa President Roosevelt telah „membekoekan crediet" Duitschland dan Italia.

Atoeran ini berarti, bahwa President Amerika Serikat telah MELARANG bank-bank Amerika membajarkan saldi dan jang lain-lain jang ada padanja, jaitoe jang kepoenjaan Djerman dan Italia dan orang Djerman orang Italia. Dan lagi melepaskan effecten kepoenjaan negeri dan ra'jat negeri itoe, jang ada disimpannja dan djoega tidak boleh lagi memberi crediet jang soedah disediakan bagi mereka itoe.

Menilik jang terseboet ini, maka seboetan menahan (atau membekoek) CREDIET itoe sebenarnja koerang tepat; sebab boekan crediet jang soedah didjandjikan sadja jang ditjaboet, melainkan sekalian saldi dan harta kekajaan jll. poen ditahan.

President Amerika mengeloearkan perintah jang matjam itoe moela-moela terhadap negeri-negeri jang didoedoeki oleh Djerman perompak negeri itoe sesoedah Augustus 1939.

Maksoednja atoeran itoe pada waktoe itoe ialah akan melindoengi harta benda negeri2 jang dirampas itoe dan harta benda ra'jatnja. Haroes ditjegah soepaja negeri2 itoe dan ra'jatnja djangan sampai dapat dipaksa akan mengambil saldi dan hartanja jang lain2 jang ada di Amerika dan menjerahkan kepada moesoeh.

Sekarang Duitschland dan Itali jang dikenakan atoeran itoe, sehingga mereka tiada dapat mempergoenakan hartanja „SENDIRI" jang ada di Amerika itoe.

Bahwa atoeran ini perloe sekali, ta' oesah diterangkan lagi. Tiap2 orang tahoe bagaimana Djerman mendjalankan aksi jang semboenji2 dinegeri jang dikatakannja dalam perdamaian dengan dia. Oentoek oesahanja itoe, oentoek memetjah belahan ra'jat dinegeri orang itoe, perloe ada wang banjak-banjak. Oleh karena atoeran jang diadakan oleh Roosevelt itoe oentoek tipoe daja jang kedji itoe ta' dapat dipergoenakan lagi wang Djerman dan Itali jang ada di Amerika itoe.

Saldi jang ada di Amerika itoe tadinja dapat djoega dipergoenakan oleh Djerman dan Itali oentoek pembajar harga barang-barang jang dibelinja dinegeri-negeri jang masih dapat mendjoeal barang2 ke Djerman atau Itali. Kesempatan inipoen sekarang tidak ada lagi; tidak ada soeatoe djoega lagi djalan baginja akan mempergoenakan wangnja jang tadinja dipetaroehkannja di Amerika.

Memohon perantaraan Baginda Ratoe

Oentoek pembatalan ordonnantie Militie Boemipoetera.

PENERIMAAN rentjana milisi Boemipoetera oleh Volksraad itoe sangat mengetjewakan rakjat Indonesia. Ini terboekti dari soeara2 rakjat, maoe dalam pers, maoepoen dalam kalangan sesama rakjat. Pihak Partai Serekat Islam Indonesia dengan perantaran Executieve Comite partai lantas menjatakan ketidak setoedjoenja dengan ordonnantie milisi itoe langsoeng kehadirat Seri Baginda Ratoe di London dengan satoe kawat jang diindonesiakan boenjinja seperti berikot:

„seribaginda ratoe wilhelmina london
„sambil menjesalkan djoerang jang dalam antara pe-
„merintah dan rakjat indonesia berhoeboeng dengan
„adanja ordonansi milisi djoerang mana teristimewa
„dalam waktoe sekarang ini sangat tidak diingin
„mohon dengan hormat tapi sangat perantaraan se-
„ri baginda oentoek tidak dikasih berlakoenja ordo-
„nansi terseboet.
executieve comite serikat islam indonesia.

Oentoek mengoeatkan permohonan dari PSII terseboet maka oleh secretariaat GAPI telah diambil initiatief oentoek mengirimkan djoega permohonan dengan kawat kehadirat Seri Ratoe, kawat mana dikirimkan atas nama dan oleh segenap perhimpoenan rakjat, maoe jang berpolitik dan tidak berpolitiek, jang tergaboeng dalam: MIAI, GAPI, P.V.P.N. dan ISTERI INDONESIA dan jg tidak tergaboeng dalam sesoeatoe partai atau perkoempoelan, pendeknja, atas nama Rakjat Indonesia seloeroehnja, berikot persnja.

Bagi orang2 ataupoen perkoempoelan2 jang tidak terikat dalam gaboengan atau partai jang diseboetkan diatas terberi kesempatan pada menjatakan persetoedjoeannja dengan mengirimkan kawat pada GAPI jang boenjinja seperti berikot:

Secretariaat Gapi Batavia C
accoord
(ditandai dengan nama orang atau perkoempoelan atau golongan).

Adapoen kawat jang akan dikirimkan kepada Seri Ratoe boenjinja diindonesiakan ada seperti berikot:

doeapoeloeh satoe perkoempoelan islam jang terbesar jang tergaboeng dalam MIAI menolak milisi boemipoetera sebagaimana itoe diterima oleh volksraad oleh sebab tjara menetapkan dan maksoednja berlawanan dengan islam titik toedjoean partai politiek nasional terbesar tergaboeng dalam GAPI djoega menolak tersebab oleh tidak menjenangkannja keadaan kenagaraan tidak menggirangkan titik perkoempoelan2 serekat sekerdja jang tergaboeng dalam PVPN djoega tidak setoedjoe oleh sebab ternjata bahwa rakjat indonesia jang diperbadankan dalam organisasi2 tidak dapat menjetoedjoei peratoeran itoe titik isteri indonesia organisasi kaoem iboe jang terbesar di indonesia poen menolak berhoeboeng dengan tidak memoeaskannja peratoeran jang menoedjoe kepada pengorbanan manoesia jang tidak bergoena titik berdasar atas hal2 jang diseboetkan diatas ini seloeroeh pers indonesia sama menolak djoega titik mohon dengan hormat perantaraan seri baginda oentoek tidak dikasih berlakoenja atau batalnja ordonansi dan diambilnja tindakan2 jang tjotjok boeat terdapatnja soeasana jang diingin dalam keadaan tempo jang loear biasa ini

MIAI
GAPI
ISTERI INDONESIA
PVPN
PERS INDONESIA.

Sekianlah koerang lebih kias kedoea kawat itoe. Rakjat Indonesia ternjata soedah menjatakan keinginannja kehadapan kekoeasaan jang tertinggi dalam Negara Nederland. Kaboel tidaknja permohonan rakjat itoe, terserah kepada kekoeasaan jang dimohoni kepoetoesannja. Moga2 poetoesan itoe dapat memoeaskan Rakjat Indonesia.

(C).

ROEPA - ROEPA KABAR

OETJAPAN TERIMA KASIH.

Pada tg. 10 dan 11 Juli j.b.l. „Gaboengan Serikat Iboe Manado" atau „Gasim", telah menjewah sttoe film, pendapatan bersih goena kas Gaboengan terseboet.

Kepada toean2. Njonja2 dan nona2 sekalian jang soedah toendjoekan perhatian pada maksoed malam bioscoop ini dengan membeli kaartjes pada kami, kami Bestuur atas nama gaboengan terseboet, sampaikan limpah terima kasih atas sokongan2 itoe.

Kepada Njonja Hoekstra c.s. dan toean Lie Goan Oan, Kapitein Tionghoa jang selain dari membeli kaartjes, soedah hadiahkan derma beberapa roepiah, kami Bestuur oetjapkan dengan perantaraan s.ch. ini banjak2 hormat dan terima kasih.

Kepada eigenaar Bioscoop „Flora" jang soedah beri kesempatan pada kami menjewah film dan gebouw, disertai dengan derma beberapa roepiah djoega kami tak meloepa menjoesoenkan banjak2 terima kasih.

Kepada toean Burgemeester, jang biarpoen beloem lama berada di lingkoengan Gemeente Manado ini, tetapi jang begitoe rama soedah toendjoekan symphatienja pada pekerdjaan „Gasim" jang menoeroet kata toean c.s. oesaha „Gasim" adalah satoe bijdrage pada Gemeente Manado dalam pendjagaan kesedjahtraan dan kesentausaan pendoedoek Gemeente, jang mtna telah ditoendjoekannja dalam membebaskan kami dari Vermakelijkheidsbelasting oentoek kedoea malam bioscoop terseboet, kami Bestuur tak tjoekoep2 menoendjoekan terima kasih kami.

Pendapatan bersih kedoea malam itoe, sesoedah mengeloearkan onkos2 pesewa film dan gebouw, serta ditambah dengan derma2 adalah f 192.62, djoemlah mana soedah dimasoekan dalam kas „Gasim".

Moga2 atas toendjangan dan persetoedjoean bersama, segerahlah tertjapainja tjita2 „Gasim" dan kita semoea.

Salam dan terima kasih kami,
Atas nama „Gasim"
't Bestuur,

Seorang pemberita kabarkan:

Dr. KANDOU DAN HULPZIEKENHUIS SONDER.

Menoeroet soerat dari Gewestelijk Arts maka p.t. Dr. Kandou, Directeur Geneesheer Ziekenhuis Sonder akan dibenoem djadi Officier van Gezondheid dan ditempatkan di Posso. soeatoe p r o m o t i e ! ! !

Tetapi berhoeboeng dengan kesehatan toean dokter, roepanja benoeman itoe beloem diteroeskan. Rajat ressort Sonder sangat menjesali chabar kepindahan itoe, bila diteroeskan. Olehnja soeatoe Comité telah beraksi mempertahankan p.t. dokter itoe, sambil memperingatkan kepada Regering *contract G.M.I.M. dan t. Kandou.*

Motie Comité soedah dikirim kepada t.t. van HELSDINGEN dan MOGOT, leden Volksraad, oentoek disampaikan kepada Regering.

×

PERLOEMBAAN SPORTCLUB „CENTRUM" TOMPASO.

Pada 11 dan 12 Juli j.l. maka diadakanlah perlombaan pemboekaan, pada racebaan baroe kepoenjaan Sportclub „Centrum" di Tompaso. Pemboekaan itoe dihadiri oleh S.p.t. Assistent Resident HOEKSTRA.

Dalam baan ini dilihat, bahwa meleset tidak ada. Lebih koerang 120 ekor koeda jang ambil bagian, bahkan ada jang sampai doea kali beli pengadjakan.

Penonton hari pertama ± 5000 orang dan hari kedoea 8000.

Koeda-koeda jang menang:

600 m. PRINSES kepoe. t. P. Umboh, Pinabetengan
800 m. BLES kepoe. t. P. Umboh, Pinabetengan
900 m. BLIKSEM kepoe. t. A. Supit, Tompaso
1000 m. TJINTA BOEDI kepoe. t. Sangadi Kopandakan
1200 m. TARZAN kepoe. t. LIEM SOEI HOK, Manado
1400 m. BINTANG kepoe. t. Loentoengan, Treman.

×

KOMPLOT PENTJOERIAN BAROE.

Baroe-baroe ini kita mendengar pentjoerian di Langoan, Sonder, dll. tempat, dimana barang tjoerian itoe DILOTERIJ atau DIDJOEAL DIMEDJA DJOEDI. Semoea pendjoedi tahoe akan barang tjoerian demikian, tetapi sétan djoedi ingin poela tjoerian itoe.

Kalau sadja kepala-kepala djaga dan hoekoemtoea tidak soeka melihat diantara djari-djari tangannja, tentoe semoea pendjoedi-pentjoeri dapat dibekoek.

×

KOESIR PEDATI MOESTI TAHOE SEIN.

Hampir tiap-tiap hari soepir2 auto disoesahkan dan dibingoengkan oleh koesier2 roda jang diketemoekan dimana-mana djalan auto, teroetama djalan Tomohon-Manado.

Setiap kali kita lihat, bahwa bila menemoei atau maoe melaloei roda2 koeda atau sapi, terlebih-lebih ditikoengan djalan (bochten), biar ditoeter berpoeloeh kali

koesir-koesir tidak tahoe sein atau berikan tanda, apa ada of tidak ada kendaraan auto dimoeka of dibelakangnja. Koesir jang lain poen tidoer sadja.

Boekankah lebih baik jang semoea koesir atau eigenaar sapi pedati tahoe tanda2 laloe-lintas?

×

MINTA PEMERINTAH OEROES! AMBIL TJONTOH DARI HOEKOEMTOEA OENER, KAWANGKOAN!!!

Hampir semoea negeri di Minahasa mempoenjai air pantjoeran dari bak mata air jang terboeka. Oleh sebab bak mata air terboeka, maka banjak kali kedapatan tikoes, babi atau andjing mati didalamnja. Tentoe sadja mengadakan penjakit boekan?

Akan menjingkirkan hal-hal begitoe, toean J. Bororing Hoekoemtoea Oener Kawangkoan, telah memperbaiki bak mata air kampoeng Oener.

Lain dari baknja dimetsel tebal, penoetoepnja diboeat dari beton tebal, sehingga seboetir pasirpoen tidak bisa masoek apa lagi daoen.

Tempat mandinja amat bagoes dan koeat, poen beratap beton, dan dibahagi doea; seboeah goena perempoean, seboeah laki2. Kota Manadopoen tidak mempoenjai publieke-bad-plaats jang demikian beres. Onkostnja diambil dari kampongfonds.

Oleh tjontoh ini, minta Pemerintah tjampoeri perbaikan bak2 mata air dimana, teroetama goena kesehatan rajat djelata.

PERTEMOEAN PEMOEDA KATHOLIK DI TOMOHON.

Oleh perserikatan „Pemoeda Katholik" soedah diadakan pertemoean para anggota-anggotanja di Tomohon pada tanggal 14 dan 15 Juli jang baroe laloe. Dari seloeroeh Minahasa soedah datang menghadiri pertemoean itoe koerang lebih 900 orang. Sajang sebahagian ta' dapat menghadirinja oleh alangan.

Pada tanggal 14 Juli petang hari soedah diadakan sembahjang Salve didalam geredja Tomohon. Geredja jang sebesar itoe sarat dengan orang jang datang bersembahjang. Sesoedahnja geredja, maka telah diadakan kampvuur diplein normaalschool. Banjak penonton djoega jang soedah menghadiri kampvuur itoe. Toean Pastoor Dekkers jang mendjadi kepala perserikatan itoe telah memperdengarkan apa maksoednja pertemoean itoe dan beliau berharap soepaja sekalian aib didalam masjarakat pemoeda Katholik sebagai djoega kajoe api jang telah dikoempoel itoe laloe dibakar, mendjadi aboe. Sesoedahnja beberapa permainan jang menertawakan diperlihatkan, maka kampvuur itoe habislah dengan selamat pada djam 9 malam.

Pada tanggal 15 djam 7½ pagi soedah diboeat Missa besar oleh jang moelia Mgr. Panis. Geredja sarat poela dengan orang-orang jang datang bersembahjang. Djam 10 pagi sekalian pemoeda itoe soedah berbaris mengedari sebahagian Tomohon. Djam 2 siang moelai diadakan demonstratie diplein dekat Klooster. Berganti ganti tiap2 ressort datang memperlihatkan permainan dan memperdengarkan njanjian2 dan maéngkét. Djam 4 petang bangsawan Resident tiba beserta sekalian pengiringnja jang dihentar oleh jang moelia Mgr. Panis. Sampai djam 5 petang bangsawan Resident menjaksikan demonstratie itoe.

Samantara demonstratie itoe kelihatan benar moeka Mgr. Panis bersoeka riah dan dapat ditebak isi hati jg moelia: „Sjoekoer kepada Toehan karena hasil pekerdjaankoe ditanah Minahasa".

Djam 5½ petang habislah demonstratie itoe. Adalah beberapa hal jang patoet diperkatakan jang telah dilihat dan didengar selama demonstratie itoe.

Pemoeda dari Lola soedah memperlihatkan gijmnastieknja. Permainan itoe tiada soedah dipeladjari sebaikbaiknja hingga mengetjewakan penonton. Gijmnastiek jg hendak ditontonkan sebaik baiknja djangan di Commandeerd lagi, melainkan baik dengan soeling sadja, itoepoen sedikit sadja diperdengarkan.

Pemoeda Langoan, baik sikapnja dan permainannja hanja menjanji jang koerang elok. Roepanja pemoeda2 itoe masih asing dimoeka poebliek hingga soeara2 itoe kedengaran boekan keloear dari moeloet hanja dari hidoeng. Pemoeda2 haroes beladjar berani dalam segala kalangan, ketjoeali kedjahatan.

Pemoeda dari Laikit soedah memperdengarkan maéngkétnja jang sangat merawan hati oleh merdoenja dan perkataan-perkataannja.

Banjak orang jang menjangka bahwa mengarang atau mengambil lagoe2 maéngkét itoe moedah sadja, jaitoe asal lagoenja bagoes dan banjak djoega jang mengambil lagoe2 asing (ada dari gramophoon) pada hal boekan demikian laiknja. Bangsa Minahasa dahoeloenja banjak menanggoeng soesah dan sengsara, disebabkan teroetama serangan moesoeh2 sekeliling tanah ini, maka sebab itoe njanjian2nja merajoeh, mengedar nasib. Ketjoeali lagoe lagoe djika menang perang atau mengajau. Lagoe2 maéngkét hendaknja merawankan hati.

Menoeroeng perkataan2 oentoek njanjian Melajoe koerang elok poela memakai banjak edjaan,„lah" atau „an", pada achir perkataan2.

Pemoeda ressort Kolonisatie soedah memperlihatkan permainan jang elok, jaitoe sama rata dan gembira demikianpoen menjanji amat bagoes terdengar, maka ta' heran penonton2 sangat gembira dan senang melihatnja.

Djam 7 malam tanggal 15 moelai dipertoendjoekkan toneel jang beralamat „Kehidoepanmoe sebagai permainan bagi Allah" atau dengan kata lain, manoesia hidoep hanja sebagai bermain komedie. Masing2 dengan bahagiannja.

Plein normaalschool jang loeas itoe penoeh dengan penonton. Lebih dari pada 2000 orang jang soedah menjaksikan permainan itoe. Dahoeloe dari pada toneel dimainkan, maka toean Pastoor Dekkers soedah menerangkan maksoed atau toedjoean toneel itoe.

Sajang t. Dekkers entah terboeroe-boeroe soedah menjeboetkan keliroe satoe perkataan pada permoelaan pidatonja, jaitoe „kepada sekalian penonton" sedang (barangkali) sebenarnja „kepada sekalian pemoeda", karena kalau soedah tiada keliroe, maka tentoe beliau soedah tiada memperdengarkan perkataan „kamoe" beroelangoelang. Perkataan „kamoe" tiada lazim diperdengarkan bahkan koerang elok dihadapan banjak orang jang berbagai-bagai deradjatnja. Bolehlah goeroe mengatakan „kamoe" kepada moerid2nja ataupoen t. Dekkers kepada sekalian pemoeda, karena beliau mendjadi kepalanja. Tetapi dihadapan banjak orang jang berdjenis-djenis deradjatnja sebagai jang menghadiri permainan toneel itoe, dimana jang moelia Mgr. Panis sendiri ada djoega, maka ta' lajak perkataan „kamoe" itoe terdengar.

Permainan itoe indah benar; peratoerannja rapih dan sekalian pemain tiada bimbang dalam lakonnja. Terlebih t. Nongka jang mengambil lakon Toehan Allah amat baik sikap dan peri berkata-kata. Demikianpoen nona Macalew jang mengambil lakon Perempoean elok, amat menarik hati peri bertjakap -tjakapnja. Akan tetapi sebagai pepatah Melajoe, ta' ada gading jang ta' ada retaknja, maka dalam permainan inipoen terdapat retaknja jaitoe pemoeda jang mengambil lakon orang berkoesta sebaik baiknja soedah memakai ramboet palsoe jang koesoet soepaja meroepakan benar orang jang ta' sempat memelihara toeboehnja boekan tiap2 kali toendoek terpaksa berpaling mengembalikan ramboet jang telah menoetoep moekanja. Djika demikian senistjaja lebih menarik hati poela.

Isi lakon itoe indah benar, hanja masih terlaloe dalam oedjoednja bagi bahagian terbesar penonton. Terbanjak penonton hanja memperhatikan kebagoesannja dengan tiada mengetahoei erti benar permainan itoe. Entah soedah lebih berpaedah djika telah dikarang toneel jang meroepakan penghidoepan pemoeda2 di Minahasa.

Pada djam 9 malam tamatlah permainan itoe dengan tiada mengetjewakan penonton2.

Achirnja kami berharap bahwa segala kekoerangan jang telah terlihat dan terasa dalam pertemoean ini, akan tiada didjoempahi lagi pada pertemoean jtng akan datang.

Dan pada achirnja, patoet diberi poedjian kepada toean2 pengendali perserikatan pemoeda ini bahkan patoet diberi sjoekoer bagaimana mereka itoe hendak menanam bibit tjinta tanah air, tjinta sesama manoesia, tjinta kepada pemerintah agama dan doeniawi, pandaknja kepada segala jang baik jang bergoena didalam hidoep ini terlebih oentoek hidoep jang akan datang.

Satoe penonton.

VERORDENING KEKOEASAAN MILITER
No. 83/DvO/VIIA-3.

Segala perkakas diathermie dan lain-lain perkakas penjinar jang tinggi frequentie-nja di Hindia ini perloe ditjatat. Sebab itoe dengan verordening Nr. 83 Legercommandantmeminta kepada orang jang memegang perkakas seperti itoe. (jang diseboet pemegang ialah beheerder roemah sakit, laboratorium, dll. badan jang mempergoenakan perkakas penjinar itoe), soepaja memasoekkan soerat pemberitahoean sebeloem lewat 10 hari setelah verordening ini dioemoemkan:

Dalam soerat pemberitahoean itoe diterangkan:

a. merk dan type (matjam) perkakas itoe;
b. kekoeatan jang diambil dari sterkstroomnet;
c. tempat memasangnja;
d. nama pemegang dan nama orang jang disoeroeh mengoeroesnja.

Kalau orang memegang perkakas itoe sesoedah lewat waktoe jang terseboet diatas itoe, mestilah orang memasoekkan soerat pemberitahoean sebeloem lewat satoe minggoe sesoedah perkakas itoe dipergoenakan.

Soerat pemberitahoean dimasoekkan kepada Departement van Oorlog, VIIe. Afdeeling A.

CENSUUR BOEAT SEGALA KIRIMAN POS.

Keterangan verordening Kekoeasaan Militer Nr. 84/DvO/VIIA-3.

Dengan verordening Kekoeasaan Militer Nr. 7 tg. 11 Mei 1940 telah diadakan censuur boeat segala kiriman post, kabar kawat dan kabar telepon.

Sekarang verordening Nr. 7 itoe diperdjelas dengan verordening Nr. 84, jaitoe pekerdjaan dan Kekoeasaan ctnsuur itoe adalah ditetapkan dengan saksama. Keterangan ini perloenja soepaja keragoe-ragoean jang masih ada tentang itoe djadi lenjap semoeanja.

Dalam verordening jang baroe itoe telah ditetapkan *poela, bahwa siapa jang mentjoba* mengalangi, menjoesahkan, mengganggoe atau membatalkan pengawasan jg dilakoekan oleh censuurorganisatie itoe, adaleah memoeat pelanggaran, jang boleh dihoekoem dengan hoekoeman koeroengan selama-lamanja tiga atau dengan hoekoeman denda setinggi-tingginja lima ratoes roepiah.

MUTATIES.

Departement van Binnenlandsch-Bestuur.

1. Geplaatst in de Residentie Timor en Onderhoorigheden, den Gediplomeerd Gezaghebber bij het Binnenlands-Bestuur H. A. J. HOFSTEE,
2. Met ingang van datum van overgave en overname:

a. Eervol ontheven van het Bestuur over de Onderafdeeling Poso, H. A. J. HOFSTEE, den Gediplomeerd Gezaghebber bij het Binnenlandsch-Bestuur aldaar.
b. Belast met het Bestuur over de Onderafdeeling Poso, F. MASSELINK, den Controleur bij het Binnenlandsch Bestuur te Parigi.
c. Eervol ontheven van zijne ter beschikking stelling van den fd. Controleur der Sangihe- en Talaudeilanden te Tahoena en belast met het Bestuur over de Onderafdeeling Parigi, den Controleur bij het Binnenlandsch Bestuur, L. BARRAU,
d. Eervol ontheven van zijne ter beschikking stelling van den Gezaghebber van Banggai te Loewoek en ter beschikking gesteld van den fd. Controleur der Sangihe- en Talaudeilanden met standplaats Tahoena, den Controleur bij het Binnenlandsch-Bestuur, W. LANGENDONK,
e. Eervol ontheven van zijne ter beschikking stelling van den Controleur van Gorontalo en ter beschikking gesteld van den Gezaghebber van Banggai met standplaats Loewoek, dan Adspirant-Controleur bij het Binnenlandsch-Bestuur, M. Th. KLAUS,
f. Eervol ontheven van zijne ter beschikking stelling van den Controleur van Bolaang-Mongondow en ter beschikking gesteld van den Controleur van Gorontalo den Adspirant-Controleur bij het Binnenlandsch-Bestuur F. J. HAVER DROEZE.

No. 4 Lembar kedoea Tahoen ke 23

KENG HWA POO

26 Juli 1941 = 3 Djsun Gwe 2492

LOEAR - NEGERI.

Ke-Selatan atau ke-Oetara?

PEMBOEBARAN kabinet Japan memboektikan prihal tidak terda atnja ketjotjokan fikiran antara para minister jang pegang kendali pemerintahan, tentang sikap terhadap kedjadian2 pada dewasa ini. Teristimewa tentang apa jang haroes diperboeat terhadap itoe doea „sahabat" jang sedang bertjaka ran, Djerman dan Roes, agaknja soedah terlahir banjak pertentangan fikiran sehingga kabinet diboebarkan. Sekarang telah dibentoek kabinet Konoye jang ke 3. Pengoendjoekan prins K noye sebagai perdana manteri ini boeat ketiga kalinja, membenarkan doegaan orang, bahwa prins politikoes ini pada dewasa ini teranggap sebagai - politikoes satoe2nja dinegeri Matahari jang dapat memoeaskan segala golongan. Prins Konoye memang terkenal sebagai satoe politikoes jang berani mengeloearkan kritik keras pada pemimpin2 militer, berhoeboeng dengan keinginan golongan ini oentoek mengoeasai pemerintahan. Dan pengaroeh prins Konoye agaknja bagitoe besar, sehingga sampai pada golongan militer jang extrimistis menelan djoega tjamboekannja dengan tidak dapat berboeat banjak terhadapnja. Adanja prins Konoye sebagai premier dalam kabinet baroe itoe memberikan orang berpengharapan, bahwa pimpinan politiek Japan pada dewasa ini ada dalam tangan jang seorang politikoes jang berhaloean sabar. Kekerasan hati dalam pendiriannja mendjadikan prins Konoye tidak moengkin dapat didjadikan „perkakas" oleh salah satoe golongan. Alasan2 jang diberikan boeat pembaharoean kabinet itoe adalah bahwa „Japan pada dewasa ini memerloekan pemerintahan jang lebih keras dari apa jang sekarang boebar itoe". Apa maksoednja pembilangan itoe, entahlah. Boleh djadi orang memerloekan pemerintahan jang tidak ragoe2 dan sangsi2 dalam pendiriannja. Melihat keadaan di Japan pada dewasa ini, rasanja tidak lama lagi akan diketahoei betapakah djawaban pertanjaan kita diatas ini:

Ke Oetara atau ke-Selatan?

Dalam menentoekan arah toedjoeannja Japan haroes memilih satoe dari doea. Ia bersetia kepada „as" dan menjerang Roes. dus menoedjoekan kekoeatannja ke Oetara, atau ia bersetia kepada doea-doea djandjinja, tetap netral terhadap perang Roes-Djerman dan memalingkan moekanja ke Selatan oentoek peneroesan pembetoekan „soesoenan baroe nja" di Asia Timoer. Betapa pilihan Tokyo tjobalah kita toenggoekan berlakoenja.

Pact Inggeris/Roes dan Japan.

Antara Roes dan Inggeris soedah ditoetoep satoe perdjandjian saling membantoe. Isi pact itoe jalah, pertama kedoea negeri itoe berdjandji akan bantoe membantoe dengan segala alat dan akal satoe pada lain dalam pertaroengan melawan Djerman; kedoea, diantara penandatangan perdjandjian itoe dipastikan, bahwa tidak boleh salah satoe pihak menoetoep perdamaian atau memoelaikan permoesjawaratan damai atau penoendaan sendjata dengan Djerman, kalau tidak dengan pengetahoean dan izinnja pihak jang lain. Dus Inggeris tidak boleh berdamai dll. dengan Djerman dengan tidak lebih doeloe memberitahoekan maksoed dan mendapatkan perkenanan dari Roes, dan bagitoe djoega Roes haroes beremboek dan dapat izin doeloe dari Inggeris baroelah boleh berdamai dengan Djerman.

Pact Inggeris/Roes itoe agaknja mentjoerigakan Japan. Pihak Nippon roepanja telah menanjakan pada Roes apakah maksoed jang sebenarnja dari djandji itoe. Pendoegaan ini dapat ditarik dari satoe berita jang mengatakan, bahwa Molotoff telah memberikan kepastian pada Japan, jang pact Roes/Inggeris itoe semata-mata ditoedjoekan pada Djerman. Moengkin djoega Moskou, dengan zonder ditanja telah memberikan penerangan itoe, sabab pada dewasa ini bagi Roeslan tentoe sangat besar harganja djika perdjandjian tidak saling menjerang Roes/Japan itoe bisa dipegang tegoeh. Dapat diarti, bahwa bagi Roes pada dewasa ini satoe Japan jang netral ada berarti keoentoengan besar, makanja lekas2 Moskou memberikan kepastian pada Tokio tentang maksoed pact dengan Inggeris itoe. Apa kedjinakan Roes ini oleh Tokio tidak akan dipergoenakan pada mendapatkan concessie2 lebih banjak, itoe dihari2 depan akan njata. Soenggoehpoen soedah ada itoe pact netral, akan tetapi moengkin sekali Japan akan ikatkan sesoeatoe djandji lagi oentoek kenetralannja. Kabinet jang baroe di Japan dikatakan lebih „koeat" dari apa jang boebar itoe, dus moengkin sekali, dengan tidak mematikan pact netral jang ditoeoep oleh Matsuoka itoe, Japan ada maoenja lagi dari „sobat"nja Roes itoe.

Adanja pemastian pihak Roes itoe rasanja tetap tidak dapat memberikan pertanggoengan bagi Japan, bahwa sekiranja ia bermoesoehan dengan Inggeris, Roes akan tetap netral. atau djika Japan dan Roes saling bertjakaran, pihak Inggeris akan djadi penonton. Sebab kepastian jang diberikan hanja boeat dalam keadaan sekarang. dalam mana Japan beloem mengambil sikap, tetapi bila soedah terdjadi onar dipodjok Asia sitoe, siapa bilang pembilangan Moskou itoe masih tetap dapat berlakoe?

Pemerintah Roes meninggalkan Moskou?

Dalam pada itoe satoe berita tentang tindakan persediaan dari pemerintah Roes di Moskou sangat menarik perhatian. Dikatakan. bahwa kedoedoekan pemerintah Roes, sebagai pendjagaan terhadap sesoeatoe kemoengkinan, telah atau hendak dipindahkan kesatoe kota dibatas Eropah Siberia, dipegoenoengan Oeral. Berita ini ditambah dengan pembilangan Stalin tempohari dalam pidatonja, bahwa „kalau perloe" pemerintah akan beralih kedoedoekannja, memberikan kesan, bahwa perlawanan Roes terhadap serangan2 Djerman tidak memberikan harapan akan dapat membendoeng bandjir nazi itoe. Walaupoen berita2 sampai pada penoetoep minggoe silam tidak mengatakan sesoeatoe apa tentang terantjamnja kota Moskou, tetapi agaknja garisan pembelaan Roes jang terkenal dengan seboetan „Stalin-linie" itoe soedah dapat ditemboes bagitoe roepa oleh pasoekan2 besi Hitler, sehingga pertahanan Moskou dirasa tidak moengkin atau ketjil sekali kemoengkinannja. Pihak Djerman telah mengabarkan direboetnja kota Smolensk, jang terletak kira2 setengah djalan antara Minsk dan Moskou, akan tetapi pihak Roes beloem mengakoei djatoehnja kota itoe. Mana dari Leningrad dan Moskou jang terlebih doeloe nanti direboet oleh Djerman, beloemnja dapat dilihat dari berita2 sampai pada permoelaan minggoe ini. Bagi kita telah pasti rasanja, bahwa pendoedoekan kota2 itoe sekedar menantikan waktoenja sadja, dan entahlah bila nomer ini sampai ketangan pembatja hal itoe moengkin soedah berlakoe. Pergoeletan doea raksasa di Timoer Eropah toe agaknja soedah terdjadi dengan loear biasa hebat dan bengisnja. Kedoea pihak sama mengabarkan keroegian lawan jang sangat hebat dan besarnja. Dimana doea laskar dari masing2 lebih koerang 4 joeta sedang boenoeh memboenoeh dengan menggoenakan alat pemboenoeh jang sesempoerna sempoernanja seperti jang dipoenjai manoesia pada dewasa ini, tidaklah heran kalau jang tiwas hitoeng ratoesan, ja, joetaan djiwa manoesia. Jang menarik dari pergoeletan Roes-Djerman itoe jalah koerangnja berita jang terdengar tentang pengeboman jang dilakoekan oleh pesawat2 oedara kedoea pihak atas kota2 lawan. Hanja pada waktoe permoelaan dikabarkan betapa Leningrad dibom dengan hebat oleh pesawat2 Djerman dan beberapa kota Romenia mengalami hoedjan bom dari pesawat2 Roes Tetapi pada oemoemnja pesawat2 kedoea pihak agaknja keliwat repotnja dengan membantoe perang dimedan2 pertempoeran, sehingga tak ada tempo oentoek memoentahkan bomnja diatas kota2 dibelakang garisan perang. Sesoeatoe kepastian beloem terkabar tentang itoe pergoeletan dimedan perang Timoer, tetapi apa jg diketahoei adalah bahwa pihak Djerman dengan pelahan tapi pasti, teroes meneroes dapat mendesak lawannja dan disana sini malah berhasil memoetoeskan garisan2 pembelaan Roes.

NEDERLAND DILAOETAN.

Serombongan kapal penjapoeh parit laoet (mijnen) dari armada laoet Nederland, sedang oefening, siap akan melakoekan kewadjibannja.

SEBAB²NJA PEPERANGAN ROES — DJERMAN.

Toedjoean Djerman tetap Inggeris.

Sebab-sebab Djerman melakoekan penjerangan pada Roessia hendaklah ditjari pada kedjadian2 jang telah laloe antara kedoea negeri itoe, dari sedjak boelan Augustus 1939 sampai pada tanggal 22 Juni 1941.

Tetapi dasar-dasar jang kokoh oentoek penjerangan itoe soedah didirikan Djerman-Nazi sedjak Hitler berpendapatan bahwa dengan kekoeasaan atas Roessia maka bisa didjatoehkan Inggeris dan kemoedian bisa diperoleh kekoeasaan didoenia. Ini pendiriannja sebeloem perang dengan Inggeris. Dan dalam waktoe itoe ia menjoesoen barisan doenia dengan mengatakan bahwa Djerman mempersendjatakan dirinja dengan maksoed memoesnahkan koemoenisme sebagai satoe-satoenja bahaja bagi seloeroeh doenia. Dalam boekoenja „Mein Kampf" kitab soetji kaoem Nazi oentoek menentoekan politiknja terhadap seloeroeh doenia, Hitler menjatakan dengan tidak bimbang-bimbang bahwa moesoeh Djerman jang sesoenggoehnja ialah kaoem Bolsjewisme. Sedjak Hitler memegang kekoeasaan di Djerman adalah Bolsjewisme mendjadi boeroean kaoem Nazi. Hitler mendjatoehkan hoekoeman mati pada kaoem „komoenis", atau pada mereka jang bersimpati dengan komoenis. Disebaliknja Stalin tidak djoega berdiam diri dan mengambil sikap jang seroepa. Sovjet Roessia „membersihkan" tentara dan negara Sovjet itoe dengan menghoekoem mati djenderal2 dan opsir2 jang ternama dalam Tentara Merah serta djoega kaoem politici jang sedikit banjak memihak pada fascisme. Pemberontakan dalam kalangan angkatan laoet Djerman dan kemoedian dalam tentara Djerman pada achir perang doenia, jang menjebabkan djoega kekalahan Djerman, mendjadi sebab maka Hitler sangat mendendam komoenisme. Djika dilihat sepintas laloe adalah peperangan Roessia — Djerman pada waktoe ini satoe peperangan jang berdasarkan pada pertentangan paham. Tetapi soal jg lebih dalam adalah soal djadjahan dan „Lebensraum" jang tidak djoega tjoekoep tampaknja boeat Djerman. Berdasarkan djoega pada pendiriannja „Mein Kampf" dan bersamaan dengan doctrine Alfred Rosenberg maka Hitler menjatakan akan membasmi komoenisme, dan disertakan dengan itoe mendjalankan rantjangan imperialistisch jang soedah ditentoekan dahoeloe oleh Djenderal Ludendorf dalam perdjandjian di Brest-Litovsk dengan Roessia (dalam tahoen 1918).

Dalam perdjandjian Brest-Litovsk itoe oleh Djerman dinjatakan bahwa negeri2 di Baltik dan Ukrania adalah daerah lapangan hidoep (Lebensraum) mereka. Hitler menerangkan: „Kita hentikan pemindahan bangsa Djerman jang tidak berhenti-hentinja ke djoeroesan Eropah Selatan dan Barat. Djika kita bitjara tentang negeri2 baroe di Eropah terpaksa kita ingat teroetama sekali pada Roessia dan negeri2 jang mendjadi tetangganja".

Sedjak waktoe itoelah maka sesoenggoehnja Roessia „balik kembali ke Eropah", karena sebeloem itoe ia menjelesaikan keadaan roemah tangganja sadja dahoeloe. Ia soesoen tenaganja oentoek mendjaga soepaja ada imbangan dalam kekoeatannja menentang antjaman Nazi-Djerman. Pengakoean dari Tsecho Slowakia dan Roemania pada pemerintah Sovjet-Roessia dalam tahoen 1934 dan kemoedian perdjandjian dengan Perantjis dan Tsecho Slowakia dalam tahoen itoe djoega adalah persediaan2 jang pertama jang diambil oleh negeri2 tetangga Djerman oentoek mendirikan satoe front jang tegoeh terhadap pada kemoengkinan penjerangan Djerman-Nazi. Gerakan ini mempoenjai lawannja jang berachir dengan satoe perjandjian Anti-Komintern antara Djerman—Japan dalam boelan November 1936, jang kemoedian disertai oleh Italia, Spanjol, Manchukuo dan Hongaria.

Negeri2 itoe bergaboeng oentoek mempertahankan diri pada penjerangan gaib jang dilakoekan oleh Komoenis Internationaal. Dalam pertikaian paham antara kedoea negeri itoe, Djerman dan Sovjet Roessia, seakan-akan tidak ada tampak satoe lobang ketjil sekalipoen, bahwa antara Djerman dan Roesit bisa diadakan satoe persetoedjoean.

Dalam tahoen 1933 — 1938 dalam kedoea negeri terseboet mengalir darah mereka jang dipantjoeng atau ditembak karena di Roessia ada jang bersimpati dengan Fascis dan di Djerman ada jang bersekongkol dengan comanist. Dalam waktoe itoe djoega diantara kaoem militer Djerman ada jang menghendaki pekerdjaan bersama-sama dengan Roessia, dan di Roessia banjak djenderal dan opsir tinggi dihoekoem mati, ketika diketahoei komplot di Moskou ditahoen 1936 — 1938, dan beberapa anggota2 dari partai Bolsjewik jang toea diboenoeh, karena didoedoeh mereka hendak mentjari perdamaian dengan Djtrman beroepa concessie pada Djerman dengan menjerahkan Oekariana, dan pada Djepang daerah Maritiem (daerah Wladiwostok).

Perobahan politik Djerman dan Roessia.

Demikianlah peperangan „Ideologie" dari kedoea pihak didjalankan dengan seksama, dan Hitler beroelang-oelang menoetoerkan pada doenia bahwa Djerman adalah benteng pertahanan negeri beradab terhadap pada bahaja kominis. Katanja „sesoeatoe negeri jang mengadakan perserikatan dengan Sovjet Roessia berarti negeri itoe menghadapi kemoesnahannja.

Dalam tahoen 1938, setelah crisis Tsecho Slowakia diboelan September maka politik loear negeri Roessia mengalami perobahan. Selama itoe dalam politiknja terbajang tangan Litwitnoff jang mengemoedikan Roessia menganoet politik „keselamatan bersama" (collectieve veiligheid) dan tindakan bersama. Setelah terdjadi kegagalan dalam permoesjawaratan Muenchen dimana Roessia tidak dibawa hadlir, walaupoen ia berserikat dengan Tscho Slowakia jang dalam waktoe itoe dibagi-bagi menoeroet kehendak Djerman, Roessia soedah melihat kedatangan sesoeatoe peperangan dan ia lebih baik rasanja menarik diri, karena ia jakin akan dipoedjoek oleh doea belah pihak jang maoe berperang.

Setelah Bohemia dan Moravia didoedoeki oleh Djerman maka harapan orang di London dan Parijs tidak ada lagi boeat mendapatkan persetoedjoean dengan Djerman, dan peperangan besar soedah berada didepan pintoe. Inggeris dan Perantjis memberikan „garantie" pada Polonia dan lain2 negeri jang diantjam oleh Djerman, dan oentoek memperkoeatkan pengepoengan itoe mereka soedah tjoba boedjoek-boedjoek Roessia soepaja memasoeki persekoetoeannja. Tetapi permintaan Stalin sebagai oepah boeat kebaikan hatinja sangat tinggi bagi negeri2 demokrasi, karena Stalin maoe negeri2 di Baltik diserahkan kepadanja sebagai garantie dan mendapat poela idzin boeat meliwatkan tentaranja melaloei Polonia dan Roemania.

Karena ini semoea peroendingan dengan Roessia menghadapi djalan boentoe, dan Joseph Stalin mentjari lain pihak. Ia mendapat kehendaknja. Djerman sedia memberikan sebagian dari Polonia pada Roessia dan kemerdekaan dinegeri2 Baltika sebagai oepah „perdjandjian tidak serang menjerang" jang diperboeat dalam boelan Augustus antara Roessia dan Djerman. Inggeris djoega tahoe akan hal ini, karena ambasadeur Inggeris di Berlijn soedah mendapat tahoe ini dari Baron von Weisaecker, secretaris negara Djerman. Ini terdjadi seminggoe sebeloem ditanda tangani perdjandjian itoe, jaitoe tanggal 16 Augustus 1939 dan pada 1 September petjahlah perang antara Polonia dan Djerman. Tanggal 17 September Roessia masoek mengambil kedoedoekannja di Polonia itoe.

Apa jang didoedoeki Roesia selama 1939 — 1941.

Setelah diadakan perdjandjian antara Djerman dan Roessia, dan setelah mereka kedoea-doeanja membagi-bagi daerah Polen, Roessia-Sovjet tidak berhenti mengintjer beberapa daerah2 lain jang semata-mata oentoek didjadikan barisan moeka daripada pertahanan Serikat-Negeri-negeri Sovjet itoe. Stalin melihat bahwa dengan Djerman hiboek di Barat menghadapi Inggeris dan Perantjis ia akan bisa berlepas tangan didaerah Baltik dan Balkan. Dan sesoenggoehnjalah ia berboeat demikian. Dalam tahoen 1939 ia meminta pada negeri2 di Baltik soepaja memberikan kepada Tentara Merah pangkalan militair, dan pada achir tahoen itoe Roessia menjerang Fina oentoek mendapat daerah jang strategisch di Teloek Fina. Kemoedian dalam tahoen 1940 Roessia mendoedoeki seloeroeh negeri2 Baltik.

Setelah itoe, dalam waktoe Djerman menjerang negeri ketjil2 di Barat oentoek memasoeki Perantjis, di Timoer Roesia berdaja oepaja teroes oentoek mentjari tempat2 jang strategisch boeat pertahanannja terhadap penjerangan dari Barat.

Apa jang dipoetoeskan Djerman dan Roessia dalam boelan September, pada waktoe pembagian Polonia menoendjoekkan bahwa sebenar2nja Roessia soedah masoek dalam daerah jang masoek kekoeasaan Djerman. Satoe Djerman-Nazi jang sangat memboetoehi bantoean Sovjet Roessia, jang dahoeloenja disoempah-soempahnja dan diantjamnja, pada waktoe itoe mesti toendoek pada Roessia Sovjet. Dalam perdjandjian jang pernah diperboeat antraSovjet dan Djerman dalam perang doenia jang laloe, kaoem militair Djerman dahoeloe telah dapat mem-

Sovjet 1918, menghina Sovjet Roessia dan meloeaskan kekoeasaan Djerman sampai ke Ukraina goedang gandoem dan lapangan minjak di Roemania, sedang perdjandjian jang diperboeat ditahoen 1939, setelah Polonia di bagi di Brest-Litovsk mendorong Nazi kebelakang perbatasan jang dahoeloe dikoeasai Djerman. Perdjandjian itoe, berhoeboeng dengan pertahanan jang diberikan Inggeris di Barat, menjebabkan mentjoerigai Roessia, dan Roessia mentjoerigai Djerman. Non-agressie pact itoe achirnja mendjadi pact oentoek chawatir-mengchawatiri. Walaupoen bisa djoega diberikan kans pada Djerman bahwa ia akan menang dalam perang terhadap Roessia, boeka pintoe Oekraina dan gandoem disitoe, serta mengoeasai minjak Roemania. Inilah dasar jang pertama tadinja dari Roessia, oentoek mendjaga soepaja moesoeh dalam selimoet itoe djangan berkoeasa benar ditepi perbatasannja dan moedah masoek menjerang Sovjet Roessia. Kemoedian seteroesnja Roessia mentjari-tjari persahabatan Boelgaria, Roemania dan Joego Slavia di Balkan. Soal Bessarabia dan Boekowina adalah satoe soal jang menoendjoekkan benar2 bahwa satoe-satoenja sebab maka Stalin meminta kembali daerah itoe adalah karena Djerman-Nazi soedah meloeaskan kekoeasaannja di Roemania. Dan ketika terbit pergolakan di Joego Slavia, pada waktoe mana djenderal Simovitsj jang anti-as memegang tali kekoeasaan negeri Slavia itoe, Stalin mengadakan perdjandjian persahabatan dengan Radja Peter. Beberapa djam kemoedian Djerman menjerang Joego Slavia dan Joenani (Griekenland).

Inilah dasar2nja peperangan itoe.

Kekoerangan bahan-bahan perang dan minjak.

Bahwasanja Stalin pada soeatoe waktoe akan melakoekan penjerangan pada Djerman adalah sangat moengkin, djika negeri Hitler soedah lemah, karena bertempoer dengan Inggeris. Selama ini Roessia mendjaga benar soepaja ia djangan bentrokan dengan Djerman, karena walaupoen tidak njata, kedoea-doea partai itoe masing2 takoet pada kekoeatan satoe dan lain. Tetapi keadaan dalamnegeri semakin menoendjoekkan bahwa Djerman tidak tahan lama2 berperang, sebab Inggeris tidak bisa terkalahkan sebeloemnja seloeroeh Eropah djatoeh dalam tangan Djerman, dan Ukraina, goedang gandoem, serta minjak.

Roessia di Kaukasus dalam kekoeasaan Nazi kekoerangan jang dirasa Djerman setiap hari dan jang makin lama semakin mengchwatirkan boeat mesin perangnja, menjebabkan Hitler mengambil langka jang berarti kemoesnahannja djoega: Menjerang Sovjet Roessia. Ini berarti berperang dalam front. Didalam satoe boekoe pamflet jang ditoelis oleh John B. Wheeler-Bennet tentang „Treaty of Brest-Litovsk and Germany's Eastern Policy" (Perdjandjian Brest-Litovsk dan politik Djerman ke Timoer) ada diboeat perbandingan jang meloekiskan djalan menoeroen dalam politik Djerman terhadap Roessia. Brest-Litovsk, tempat permoesjawaratan Djerman - tetapi satoe negeri tidak bisa ia toendoekkan: Inggeris!

Tetapi, sebeloemnja Inggeris djatoeh ada beberapa soal lagi jang bisa menjebabkan Djerman mengalami kedjadian seperti di Kiel ditahoen 1918, dimana Komoenisme dan kelaparan besar merobohkan semangat militer Djerman.

Kaoem kominis jang delapan tahoen lamanja mesti mengalami siksaan dan penderitaan tentoe menanti-nanti soeatoe waktoe dimana ia bisa membalasdendam. Diantara kaoem Nazi sendiri poen moengkin ada jang bersimpati pada Sovjet Roessia, karena walaupoen Nazi-Djerman soedah dapat menjapoe komoenisme, kedjadian jang achir, jang terdjadi sedjak perdjandjian nonagressie-pact dahoeloe tentoe djoega ada meninggalkan bekas komoenisme dalam barisan Nazi.

Dalam boekoenja Mein Kampf, Hitler telah memberi ingat pada dirinja sendiri demikian: „Satoe perserikatan Djerman—Roessia jang hendak melakoekan penjerangan pada Eropah Barat, dan barangkali moengkin djoega pada seloeroeh doenia, sangat besar malapetakanja". Lagi katanja: „Kepastian tentang soeatoe perdjandjian dengan Roessia bearti soeatoe tanda boeat peperangan baroe. Dan kesoedahannja bagi Djerman ialah kemoesnahannja".

Boeat kedoea kalinja dalam seperempat abad Djerman bermain api dengan Bolsjewisme dalam oesahanja jang gila oentoek mentjapai kekoeasaan doenia. Pertjobaannja jang pertama berachir dengan Revolutie tahoen 1918. Jang kedoea ini barangkali akan berachir dengan lebih parah lagi, karena dari Nasionaal-Sosialisme menoedjoe ke Nasionaal Bolsjewisme hanja satoe langkah pendek sadja. Kemenangan pada Roessia tidak berarti Djerman telah mentjapai tjita-tjitanja, karena setelah Roessia, ada lagi Inggeris, boekan sebagai digambarkan Ribbentrop pada Hitler, jaitoe Inggeris jang tidak maoe berperang, jang mesti ditoendoekkan Djerman boeat mereboet kekoeasaan doenia.

Inggeris jang dihadapi Djerman ialah Inggeris jang maoe berperang, bagaimana djoegapoen kelok-belok djalan Hitler, dan sebesar apa djoega poen kekoeasaan jang dikoempoelkannja serta berapa miljoen bangsa jang diperboedakannja. (B.C.G.). S.O.

PENOEMPANG KAPAL „RANTAU PANDJANG".

Ada dalam selamat.

Departement Marine mengabarkan bahwa directie N.V. Koninklijke Paketvaart-Maatschappij telah menerima kabar menjatakan bahwa penoempang kapal „Rantau Pandjang" semoeanja telah tiba dengan selamat di Perantjis. Mereka itoe oentoek sementara ditempatkan diseboeah kamp. Beberapa penoempang berharap bahwa anak boeah kapal kemoedian akan dipindahkan kekamp jang lain atau kenegeri Belanda.

NAMA ORANG BELANDA N.S.B.

Jang diinterneer di Indonesia.

(Samboengan).

H.

1. HAK de, Johannes, Gabrial. 2. HAAN, de, Gunther, Adelbert, Leonard. 3. HAAR, Gerrit. 4. HAEFTEN van, Aernoudt, Willem. 5. HAGEMEIJER, Gerrit, Jacobus. 6. HAGENDIJK, Marius, Bastiaan. 7. HALL van, Willem, John, Theodoor. 8. HARTEVELT, Adrianus, Marinus, Johannes. 9. HARTING, Frans. 10. HARTOG van BANDA, Lodewijk. 11. HARZEN, Georg, August. 12. HASEWINKEL, Hendrik, Pieter, Guido. 13. HASSELT, van, Antonie. 14. HAZENBERG, Frans. 15. HECK van, Frans, Cornelis. 16. HECKING COLENBRANDER van, Hendrik, Theodoor, Ludwig. 17. HEERING, Apollo, Willem. 18. HEIJNINGEN van, Tjarak, Antonie. 19. HEILIGERS, Johannes, Samuel, Hermanus, Jacobus. 20. HELLEBRAND, Theodoor, Hubert. 21. HENDRIKS, Theodorus, Anthonius, Godefridus, Maria. 22. HENDRIKS, Willem, Fredrik. 23. HENDRIKSE, Nicolaas. 24. HERDLE, Gustav, Karl. 25. HERM, Otto. 26. HERMANS, Teunis. 27. HERMANNS, Emil. 28 HESSING, Christiaan, Wilhelm. 29. HEUBELT, Johann, Engelke, Wilken. 30. HEUTSZ, van, Henri. 31. HILBRANDER, Henri, Gustaaf, Adolf. 32. HILLING, Anton, Heinrich. 33. HILMER, Otto, Ferdinand, Wilhelm. 34. HINDRIKS, Hendriks. 35. HOBOKEN van, Cornelis. 36. HOFMEESTER, Hendrik, Marie. 37. HOLLERMAN, Johannes, Wilhelmus. 38. HOLSBOER, Jelle, Cornelis, Hendrik. 39. HOLUB, Hans. 40. HOMMES, Francois. 41. HOOGEWOUD, Hendrik. 42. HOOYDONK van, Charles, Petrus, Nicolaas. 43. HOPFNER, Pieter, Albin. 44. HOPMANN, Otto, Maria. Dr. 45. HOUBEN, Balthazar, Hubert. 46. HOUTMAN, Gerardus, Petrus. 47. HOYER, Johan. 48. HUFFMEIJER, Joseph, Willem, Frits. 49. HUSTE, Edward. 50. HUT, Marten, Berend.

I.

1. IONGH de, Hendrik.

J.

1. JACOBS, Dr. Hendrik, Frans. 2. JAEGER, Heinrich, Fritz. 3. JAGER, Georg. 4. JAGER de, Willem. 5. JANSEN, Jacob. 6. JANSEN, Lucas, Johannes. 7. JAQUET, Arthur. 8. JONASSE, Frederik, Johannes. 9. JONG de, August, Wilhelm, Friedrich. 10 JONG de, Wieger Bouwe. 11. JONGEJAN, Pieter, Gerardus. 12. JORDAN, Johannes. 13. JORDAAN, Leo, Alexander. 14. JOUSTRA, Uco, Steven, Folkert. 15. JUTTNER, Richard, Titus.

K.

1. KAAN, Jacob. 2. KAMP te, Johan, Frederik, Hendrik. 3. KAPP, Florizel. 4. KAPPNER, Emil, Osiar. 5. KARTHUIS, Fredrik, Wilhelmus, Petrus. 6. KEASBERY, Edward, Charles. 7. KEIJZER, Albertus, Willem. 8. KEIZER, Frans, Jozef. 9. KELLER, Hendrik, Ir. 10. KEMP van der, Marinus, Jacobus. 11. KEMPEN van, Johannes. 12. KERSEN van, Arie. 13. KIEFER, Frits. 14. KISTEMAKER, Hendrik, Derck. 15. KLARENBEEK, Willem, Nicolaas. 16. KLARING, Doktor, Fabian, Emanuel. 17. KLERK de, Johan, Frederik. 18. KLERK de, Pieter, Margarethus, Johannes. 19. KLUGE, Carl, Gustav. 20. KLUMPERBEEK, Alfred, Jacob. 21. KOCH, Karl, Adolf, August. 22. KOEN, Jan. 23. KOENEN, Louis. 24. KOLVENRODT, George, Paul, Karl, Hermann. 25. KOOIJMAN, Bart, Cornelis. 26. KOOPER, Willem, Ir. 27. KOOTEN van, Gerrit. 28. KOPPEN, Gerardus. 29. KOREMANS, Thomas, Anthonie. 30. KORTEN, Johannes, Petrus, Adriaan. 31. KORTHALS, Thomas. 32. KORTHOUT, Jan, Jacobus, Theodore. 33. KOSTER, Johannes, Hendrikus. 34. KRAAK, Carel, Johannes. 35 KROON, Pieter. 36. KRUG, Firts, Otto. 37. KRUGER, Willy, Karl, Arthur. 38. KRULS Jan. 39. KRUYTBOSCH, Hendrik, August. 40. KUHR, Eddy. 41. KUJER, Cornelis. 42. KUIPERS, Gerrit. 43. KULSEN, Johannes, Friedrich.

L.

1. LAAGEWAARD, Havy, Urbaan. 2. LADACE, Johann, Pieter. 3. LANDMAN, Rudolf, Johannes. 4. LANGOUT, Albert. 5. LASONDER, Nicolaas, Willem. 6. LAVEN, Anthonie. 7. LEEMAN, Willem. 8. LEEPEL, Frederik, Hendrik. 9. LEEUWEN van, Antonie, Marie. 10. LEEUWEN van, Christiaan, Wilhelm. 11. LEEUWEN BOOMKAMP van, Louis, Elice. 12. LEIJERS, Gerard, Louis, Alfred. 13. LENDEN van der, Hendrikus, Albertus. 14. LEUVEN van, Charles. 15. LIKET, Martin, Leonard. 16. LINDEN TOL van, Cornelis, Francois. 17. LISSA van, Charles, Meinard. 18. LOCKHORST, Reinier, Anthonie. 19. LODDER, Hendrik. 20. LOGEMAN, Anton, Willem. 21. LUCAS, Jan. 22. LUCTENBURG, Willem, Frederik.

M.

1. MAAL van der, Hendrik, Johannes. 2. MAAS GEESTERANNUS, Arnold, Marie, Cornelis. 3. MADLE, Rene, Othmar, Maria. 4. MAKKINK, Dirk, Theodoor. 5. MANDERS, Cornelis, Pieter. 6. MARRENGA, Jan. 7. MATTHEY van der HOEVEN, Maximiliaan, Imanuel. 8. MEIJER, Carel, Augustus. 9. MEIJER, Cecile, Frédéric, Guillaume. 10. MEYER, Theodorus, Anthonie, Gerardus. 11. MELSTER, Everwijn, Rudolf, Frits. 12. METTIVIER MEYER, Johan, Goenraad. 13. MEURS van, Johannes, Mathheus. 14. MICHALOFSKI von, Johann, Gerard. Ir. 15. MIGA, Cornelis. 16. MIGA, Cornelis, Johannes, Leonardus. 17. MILDERS, Johan, Frederik. 18. MOLLER, Allard, Joseph, Maria. 19. MOLSEN, Frits, Anthony. 20. MONTEIRO, Johannes, Oscar, Lodewijk. 21. MOOSER, Teunis, Leendert. 22. MULDER, Johannes, Petrus. 23. MULLER, Frans. 24. MULLER, Frits, Johan, Wilhelm. 25. MULLER, Hendrik, Frederik. 26. MULLER, Pietro, Leo. 27. MUNCK MORTIER de, Willem, Eduard. 28. MUSKENS, Arnold, Joseph, Henri. 29. MUSPER, Karl, August, Friedrich, Robert.

N.

1. NAUTA, Louis, Wilhelm. 2. NEYS, Carel, Albert. 3. NELISSEN, Pieter, Marinus. 4. NEUMANN VAN PADANG, Maur. Dr. 5. NIEROP, Adolf, Hendrik. 6. NIEUWENHUIS, Johan. 7. NOORDENDORP, Jacobus, Simon.

O.

1. OCHSENDORE, Henderik, Jan. 2. OKKEN, Kornelis. 3. OOSENBRUGH, Willem. 4. OOSTHOEK, Emile, Henri. 5. OTT, Jan. 6. OTTEN, Emile, Wilhelm. 7. OTTEN, Johannes.

P.

1. PADTBERG, Johan, Hendrik. 2. PANT van der, Dirk, Frederik. 3. PAPOUSEK, Johan, Gerrit, Richard. 4. PATOIR, Karel. 5. PELT van, Anthonie. 6. PFLUG, Hans.

Disamboeng.